

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

D th o

**HỢP ĐỒNG MUA BÁN TÀI SẢN U GIÁ**  
**S : ...../H MBTS G**

C n c :

- B Lu t Dân s s 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015;
- Lu t u giá tài s n s 01/2016/QH14 ngày 17/11/2016;
- Ngh nh s 62/2017/N -CP ngày 16/5/2017 c a Chính ph quy nh chi ti t m t s i u và bi n pháp thi hành Lu t u giá tài s n;
- H p ng d ch v u giá tài s n s 145/2022/BIDV-MINHHPHAP ngày 18/10/2022 và H p ng s a i l n th ba ngày 18/10/2023 gi a Ngân hàng TMCP u T và Phát Tri n Vi t Nam chi nhánh Quy Nh n và Công ty u giá H p danh Minh Pháp;
- Biên b n u giá tài s n ngày .../.../2023 l p t i Công ty u giá h p danh Minh Pháp;
- Nhu c u và th a thu n c a các Bên,

Hôm nay, ngày ..... tháng ..... n m 2023, t i Ngân hàng TMCP u t và Phát tri n Vi t Nam – Chi nhánh Quy Nh n, hai Bên g m:

**I. BÊN BÁN TÀI S N: NGÂN HÀNG TMCP U T VÀ PHÁT TRI N VI T NAM (BIDV)**

- a ch : Tháp BIDV, s 194 Tr n Quang Kh i, Ph ng Lý Thái T , qu n Hoàn Ki m, thành ph Hà N i.

**I DI N THEO Y QUY N: NGÂN HÀNG TMCP U T VÀ PHÁT TRI N VI T NAM – CHI NHÁNH QUY NH N**

- Mã s thu : 0100150619-147
- i n tho i : 0256 3812827 Fax: 02563816468
- Gi y ch ng nh n ng ký ho t ng Chi nhánh: 0100150619-147 do S k ho ch và u t t nh Bình nh c p ngày 14/05/2015 và ng ký thay i l n th 4 ngày 26/09/2022;
- Ng i i di n: ..... Ch c v : .....
- Theo v n b n y quy n s : .... ngày .... c a Ng i i di n theo pháp lu t Ngân hàng TMCP u t và phát tri n Vi t Nam.

(Sau ây g i t t là Bên A)

**II. BÊN MUA TÀI S N:**

**Ông/bà/Công ty** .....

- a ch : .....

- CCCD/ GCN KKD s : .....

(Sau ây g i t t là Bên B)

Hai Bên cùng th a thu n, th ng nh t ký H p ng mua bán tài s n u giá (sau ây c g i là “**H p ng**”) v i n i dung và i u kho n nh sau:

**I U 1: MUA BÁN TÀI S N**

1. Tài s n c các Bên mua bán theo H p ng này sau ây c g i t t là “**Tài S n**”

**Chuyển Nhượng**". Bên A đồng ý bán tài sản và Bên B đồng ý mua tài sản ở vị trí Tài Sản Chuyển Nhượng sau: **Phong ti n thu n i a mang tên FLC ALBATROSS, số ký HN – 2014 của Công ty cổ phần FLC.**

Thông tin tài sản: Theo quy định của pháp luật về chuyển nhượng quyền sở hữu bất động sản số 10/2009/CT-UBND ngày 15/11/2008 và Thông tư số 12/2014/TT-BTC ngày 15/11/2014:

- Tên phong ti n: FLC ALBATROSS
- Số ký: HN-2014
- Chủ phong ti n: Công ty Cổ phần FLC;
- Chủ quản phong ti n: VRH HSC, VRMHSC;
- Công dụng: chung cư;
- Năm xây dựng và nghiệm thu: 2017, Ba Lan (nhập khẩu);
- Chiều dài thi công: 16,62m; chiều dài lún nhô: 21,95m;
- Chiều rộng thi công: 4,88m; chiều rộng lún nhô: 5,25m;
- Chiều cao tầng: 3,15m; chiều cao chôn: 1,15m;
- Diện tích: 2,000m<sup>2</sup>; Vật liệu: FRP;
- Số tầng, kích thước và công suất máy chính: 02, MAN V8 -1200; MAN V8-1200, 2400CV ;
- Số tầng: 12 (tầng); TTTP: 7,585 (Tầng)

#### **Lưu ý:**

- Tài sản đang thuộc quyền sở hữu của Bên A, đã qua sử dụng, các tài liệu pháp lý đầy đủ và hợp lệ. Tài sản có giá theo nguyên trạng (bao gồm tài sản, tình trạng pháp lý và các rủi ro tiềm ẩn) và theo phương thức có sẵn bán. Người tham gia đấu giá tài sản có trách nhiệm xem xét, tìm hiểu hồ sơ tài sản đấu giá và tự xác minh tình trạng của tài sản theo hiện trạng thực tế và các hồ sơ pháp lý của Bên A cung cấp;

- Tài sản hiện do Công ty Cổ phần FLC quản lý và bảo quản. Bên A có trách nhiệm phối hợp với Công ty Cổ phần FLC bàn giao tài sản cho người trúng đấu giá theo quy định.

2. Tài Sản Chuyển Nhượng có nguồn gốc là tài sản bảo đảm của Công ty Cổ phần FLC thuộc quyền sở hữu của Bên A bảo đảm thế chấp ngân hàng và hiện đang nằm trong kho nợ vay của Công ty Cổ phần Xây dựng FLC FAROS.

### **I U 2: GIÁ MUA BÁN TÀI SẢN; TH I H N, PH NG TH C THANH TOÁN**

1. Giá mua bán Tài Sản Chuyển Nhượng (sau đây gọi tắt là **"Giá Bán Tài Sản"**) là: ... **ng (Số chữ : ... ng).**

Giá khởi điểm không bao gồm các chi phí liên quan đến việc chuyển nhượng như thuế thu nhập cá nhân, lệ phí trước bạ, phí công chứng, phí đăng ký và các chi phí khác (nếu có) khi thực hiện mua tài sản, các chi phí này do người trúng đấu giá chịu.

2. Thời hạn thanh toán:

STT	Kho n m c	S t i n	Th i h n thanh toán	Ghi chú
1	Ti n t tr c tham gia u giá	3.027.200.000 ng		ã n p cho Công ty u giá h p danh Minh Pháp và ã c chuy n thành ti n t c c cho Bên A t ngày .../.../2023 (ngày ký Biên b n u giá thành)
2	Thanh toán	N p toàn b s ti n thanh toán còn l i (t ng ng ..... ng)	Trong th i h n 10 ngày k t ngày ký h p ng mua bán này.	Bên B ã chuy n kho n cho Bên A ng vào ngày ...../...../2023
T ng c ng:		..... ng		

3. Ph ng th c thanh toán: Chuy n kho n vào tài kho n c a s 558.280701998 c a Ngân hàng TMCP u T và Phát Tri n Vi t Nam - Chi nhánh Quy Nh n t i Ngân hàng TMCP u T và Phát Tri n Vi t Nam - Chi nhánh Quy Nh n.

4. Ngày thanh toán n u là ngày ngh theo quy nh c a pháp lu t thì c chuy n sang ngày làm vi c ti p theo ngày ngh ó.

5. N u quá th i h n trên mà ng i trúng u giá không thanh toán y , Bên A có quy n (không ph i ngh a v ) l a ch n:

- n ph ng ch m đ t th c hi n h p ng mua bán tài s n u giá và thu ti n t c c c a ng i mua c tài s n u giá; ho c

- Gia h n th i h n thanh toán cho ng i mua c tài s n u giá. Trong tr ng h p này ng i mua c tài s n u giá s ph i ch u m c lãi su t b ng 150% lãi su t ti n g i ti t ki m dân c k h n 12 tháng (lãi su t tr sau) do Bên A công b t i th i i m ch m thanh toán, tính trên s ti n ch m thanh toán t ng ng v i th i gian ch m thanh toán (theo công th c lãi su t n m chia cho 365 ngày).

6. Phát hành hóa n:

Bên A phát hành hóa n mua bán giao cho Bên B cùng v i vi c giao nh n h s tài s n.

### **I U 3: TH I H N, PH NG TH C GIAO NH N TÀI S N CHUY N NH NG, H S TÀI S N; CHUY N GIAO QUY N, NGH A V LIÊN QUAN N TÀI S N**

1. Tài s n u giá và H S Tài S n c giao nguyên tr ng cho ng i trúng u giá trong th i h n **30 ngày** k t ngày Bên A nh n c y ti n bán tài s n u giá. K t th i i m Bên A th c hi n xong vi c giao tài s n u giá thì ng i mua tài s n u giá ch u trách nhi m các v n v pháp lý, các chi phí phát sinh liên quan n tài s n u giá.

2. Vi c tháo d , di d i, v n chuy n không c làm nh h ng n các tài s n khác không thu c Tài S n Chuy n Nh ng.

3. Ph ng th c giao nh n:

a) Bên A và Bên B ch nh ng i i di n giao nh n Tài S n Chuy n Nh ng và h s

tài sản, ký biên bản giao nhận đầy đủ.

b) Địa điểm giao nhận Tài Sản Chuyền Nhận và hồ sơ tài sản: Công ty TNHH Cầu L c b Du Thủy n Vi t Nam, số 2, Khu bi t th Lan Anh 2 (Lan Anh Village), ng 45, KP.1, Ph ng An Khánh, Tp Th c, Thành ph H Chí Minh.

4. Bên B có trách nhiệm liên hệ với các đơn vị, tổ chức liên quan để thực hiện các công việc cần thiết khác liên quan đến thủ tục kê khai, nộp thuế, phí, lệ phí, đăng ký, hợp thức hóa giấy tờ, tài liệu sau khi mua Tài Sản Chuyền Nhận theo quy định của pháp luật. Bên A sẽ chịu chi phí và bồi thường cho Bên B trong trường hợp cần thiết.

5. Khi Bên A và Bên B hoàn thành việc giao nhận tài sản chuyển nhượng, thì hợp đồng này có hiệu lực thanh lý.

#### **I U 4: CHI PHÍ, L PHÍ KHÁC**

1. Các chi phí, lệ phí khác liên quan đến việc mua Tài Sản Chuyền Nhận, việc giao nhận Tài Sản Chuyền Nhận, Hồ Sơ Tài Sản do Bên B chịu.

2. Bên A có trách nhiệm thanh toán các chi phí liên quan đến việc chuyển nhượng quyền sử dụng tài sản theo quy định hiện hành của pháp luật.

#### **I U 5: QUY N VÀ NGH A V C A BÊN A**

1. Bên A có quy định:

a) Nhận tiền thanh toán từ Bên B; yêu cầu Bên B thanh toán đầy đủ, đúng hạn theo quy định của pháp luật.

b) Yêu cầu Bên B phải thực hiện theo đúng các nghĩa vụ cam kết.

c) Thu tiền thuế trong trường hợp Bên B vi phạm thì phải thanh toán, hoặc chi phí mua Tài Sản Chuyền Nhận, hoặc chi phí giao kết, thực hiện Hợp đồng, hoặc nộp phạt chi phí do Bên B vi phạm trái quy định của pháp luật.

d) Không chịu trách nhiệm trong trường hợp Bên B không thể hoàn thành các thủ tục chuyển nhượng quyền sử dụng, quyền sử dụng, đăng ký, đăng ký m Tài Sản Chuyền Nhận thì có quan Nhà nước có thẩm quyền mà nguyên nhân không hoàn thành do sự cố phát sinh từ Bên B.

e) Không chịu trách nhiệm về việc bị kiện tụng, r i ro pháp lý, r i ro kinh doanh nào liên quan đến Tài Sản Chuyền Nhận kể từ khi chuyển giao quyền, nghĩa vụ liên quan đến Tài Sản Chuyền Nhận.

g) Chịu bồi thường thiệt hại cho Bên B vì vi phạm nghĩa vụ hợp đồng đã thỏa thuận.

h) Các quy định khác theo quy định của pháp luật và thỏa thuận này.

2. Bên A có nghĩa vụ:

a) Cung cấp đầy đủ, chính xác thông tin, giấy tờ có liên quan đến Tài Sản Chuyền Nhận.

b) Xuất hóa đơn mua bán cho Bên B; chuyển giao đầy đủ, đúng hạn nguyên trạng Tài Sản Chuyền Nhận, hồ sơ tài sản như thì m tài sản ra u giá cho Bên B.

c) Chịu trách nhiệm giải quyết các tranh chấp phát sinh liên quan đến việc Bên A trả tài sản ra u giá và chuyển nhượng tài sản cho Bên B.

d) Bị kiện tụng thì do vi phạm nghĩa vụ hợp đồng mà hai Bên đã thỏa thuận theo quy định của pháp luật (nếu có).

e) Các nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật và thỏa thuận này.

## **I U 6: QUY N VÀ NGH A V C A BÊN B**

### **1. Bên B có quy n:**

a) Yêu c u Bên A cung c p y , chính xác thông tin, gi y t có liên quan n Tài S n Chuy n Nh ng.

b) c nh n Tài S n Chuy n Nh ng và h s tài s n theo th a thu n t i H p ng; có quy n s h u, quy n s d ng i v i Tài S n Chuy n Nh ng qua u giá theo quy nh c a pháp lu t.

c) Ti p nh n y các quy n và ngh a v pháp lý liên quan n Tài S n Chuy n Nh ng theo th a thu n t i H p ng, phù h p v i quy nh c a pháp lu t.

d) Yêu c u Bên A chuy n giao Tài S n Chuy n Nh ng, H S Tài S n theo th a thu n c a các Bên t i H p ng và quy nh pháp lu t.

e) c c quan Nhà n c có th m quy n c p gi y ch ng nh n quy n s h u, quy n s d ng i v i tài s n ph i ng ký quy n s h u, quy n s d ng theo quy nh c a pháp lu t.

f) Các quy n khác theo quy nh c a pháp lu t và t i H p ng này.

### **2. Bên B có ngh a v :**

a) Thanh toán y , úng h n cho Bên A theo th a thu n t i H p ng này.

b) Thanh toán các chi phí liên quan n vi c mua Tài S n Chuy n Nh ng, vi c giao nh n Tài S n Chuy n Nh ng, h s tài s n (n u có), chuy n quy n s h u, quy n s d ng tài s n u giá, phí ng ký và các chi phí khác (n u có) theo quy nh t i i u 4 H p ng.

d) Nh n chuy n giao Tài S n Chuy n Nh ng, h s tài s n theo thông báo c a Bên A và quy nh t i H p ng; k th a y các ngh a v c a Bên A i v i Tài S n Chuy n Nh ng theo th a thu n t i H p ng và phù h p v i quy nh c a pháp lu t.

e) Khi tháo d , di d i, v n chuy n Tài S n Chuy n Nh ng không c làm nh h ng n các tài s n khác khôn g thu c Tài S n Chuy n Nh ng, tr ng h p vi ph m và gây thi t h i cho Bên A, ho c Bên liên quan thì ph i b i th ng t ng ng thi t h i phát sinh.

e) Liên h v i c quan ch c n ng, th c hi n các công vi c c n thi t khác liên quan n th t c kê khai, n p thu , phí, l phí, ng ký, h p th c hóa gi y t , tài li u sau khi mua Tài S n Chuy n Nh ng theo quy nh c a pháp lu t.

g) Các ngh a v khác theo quy nh c a pháp lu t và t i H p ng này.

## **I U 7: CAM K T C A CÁC BÊN**

### **1. Bên A cam k t:**

a) Tài S n Chuy n Nh ng c bán theo nguyên tr ng th c t tài s n, h s tài s n, tình tr ng tranh ch p, ch t l ng tài s n, ... và m i v n , y u t khác có liên quan n tài s n t i th i i m c a ra u giá.

b) Tài S n Chuy n Nh ng áp ng i u ki n và thu c tr ng h p c u giá, c chuy n nh ng theo quy nh c a pháp lu t.

c) Ch u trách nhi m c l p x lý i v i các chi phí liên quan n Tài S n Chuy n Nh ng phát sinh tr c th i i m chuy n giao quy n, ngh a v cho Bên B.

d) Trong tr ng h p c n thi t, Bên A ph i h p v i Bên B liên h v i c quan ch c n ng, th c hi n các công vi c c n thi t khác h p th c hóa gi y t , tài li u sau khi mua bán Tài S n Chuy n Nh ng theo quy nh c a pháp lu t.

e) Th c hi n úng và y các n i dung, cam k t quy nh trong H p ng này.

## 2. Bên B cam k t:

a) ã tìm hi u các thông tin, tính pháp lý v ngu n g c c a Tài S n Chuy n Nh ng; ã bi t và hi u rõ v bên b o m và tình tr ng tranh ch p liên quan n Tài S n Chuy n Nh ng; ã xem xét y Tài S n Chuy n Nh ng, h s tài s n và ch p nh n nguyên tr ng ch t l ng Tài S n Chuy n Nh ng, h s tài s n t i th i i m xem tài s n u giá.

b) ã bi t và ch p nh n: Tính thanh kho n, kh n ng thu h i v n c a Tài S n Chuy n Nh ng.

c) Không có b t k khi u n i, khi u ki n nào liên quan n tính pháp lý c a Tài S n Chuy n Nh ng và H S Tài S n.

d) Ch p nh n các yêu c u chuy n d ch, chuy n i theo quy ho ch liên quan n Tài S n Chuy n Nh ng c a c quan Nhà n c có th m quy n k t th i i m H p ng này có hi u l c.

e) Th c hi n úng và y các n i dung, cam k t quy nh trong H p ng này.

## I U 8: CH M D T/THANH LÝ H P NG VÀ GI I QUY T VI PH M

1. H p ng này ch m d t/thanh lý trong các tr ng h p sau:

a) Bên A và Bên B ã hoàn thành úng và y các ngh a v theo H p ng này.

b) Bên B không thanh toán y , úng h n cho Bên A và Bên A n ph ng ch m d t th c hi n H p ng theo quy nh t i H p ng này. Trong tr ng h p này, kho n ti n t c c c a Bên B thu c v Bên A, tr tr ng h p hai Bên có th a thu n khác.

c) Bên A không bàn giao y , úng h n Tài S n Chuy n Nh ng, H S Tài S n cho Bên B theo quy nh t i H p ng này. Trong tr ng h p này, Bên B có quy n n ph ng ch m d t th c hi n H p ng, Bên A có trách nhi m chuy n tr cho Bên B y s ti n ã thanh toán và ti n t c c, tr tr ng h p Bên B t ch i nh n bàn giao ho c hai Bên có th a thu n khác.

d) Bên A và Bên B cùng tho thu n ch m d t H p ng này, bao g m vi c th a thu n ch m d t H p ng trong tr ng h p x y ra s ki n b t kh kháng. Trong tr ng h p này, các Bên s tho thu n v các i u ki n c th liên quan t i vi c ch m d t H p ng trên c s b o m quy n l i c a các Bên.

e) Bên A ho c Bên B có quy n n ph ng ch m d t, h y b H p ng khi bên kia vi ph m nghiêm tr ng ngh a v (bao g m các cam k t t i i u 7) trong H p ng và không kh c ph c, gi i quy t h u qu phát sinh t vi ph m ó, tr tr ng h p hai Bên có th a thu n khác.

g) Ch m d t trong các tr ng h p khác theo quy nh c a pháp lu t.

## 2. Trách nhi m do vi ph m H p ng:

a) Trong th i h n hi u l c c a H p ng, n u m t trong hai Bên phát hi n th y Bên còn l i vi ph m H p ng thì thông báo b ng v n b n cho Bên vi ph m và (các) bên liên quan bi t, yêu c u kh c ph c vi ph m và gi i quy t h u qu phát sinh t vi ph m ó. H t th i h n ghi trong thông báo mà Bên vi ph m không kh c ph c c thì Bên yêu c u c quy n áp d ng bi n pháp c n thi t b o v quy n l i c a mình theo H p ng này, ng th i thông báo cho (các) bên liên quan.

b) Trong quá trình th c hi n H p ng, n u m t trong hai Bên vi ph m các ngh a v , cam k t trong H p ng thì s ph i ch u (i) m c ph t b ng 8% giá tr ph n ngh a v h p ng

b vi phạm, và (ii) bị thi hành thi t h i phát sinh cho Bên còn l i theo quy nh c a pháp l u t.

### **I U 9: THÔNG BÁO VÀ TRAO I THÔNG TIN**

1. Tr khi c quy nh khác i trong H p ng này, m i thông báo, trao i gi a hai Bên liên quan n vi c th c hi n H p ng này ph i c l p thành v n b n và g i tr c ti p, b ng fax, th i n t ho c th b o m t i a ch c a ng i i di n nêu t i ph n gi i thi u các Bên tham gia H p ng.

2. Thông báo b ng v n b n nêu trên c coi là ã nh n khi g i tr c ti p, ho c khi có tín hi u báo hi u vi c truy n fax c th c hi n thành công, ho c khi có xác nh n c a Bên nh n v vi c ã nh n c th i n t , ho c sau 03 (ba) ngày làm vi c k t ngày g i th b o m.

3. Trong th i h n 03 (ba) ngày làm vi c k t ngày nh n c thông báo, n u Bên nh n thông báo không có ý ki n tr l i b ng v n b n cho Bên g i thông báo, thì coi nh Bên nh n thông báo ã ch p nh n nh ng n i dung c ghi trong thông báo.

4. B t k Bên nào c a H p ng này có th thay i a ch và ng i nh n thông báo b ng cách g i thông báo n Bên còn l i trong th i h n 07 (b y) ngày làm vi c tr c ngày d ki n thay i.

### **I U 10: S KI N B T KH KHÁNG**

1. S ki n b t kh kháng là s ki n x y ra m t cách khách quan không th l ng tr c c và không th kh c ph c c m c dù ã áp d ng m i bi n pháp c n thi t và kh n ng cho phép.

2. Không Bên nào b coi là vi phạm H p ng này, ho c ph i ch u trách nhi m i v i Bên còn l i do b t c s ch m tr nào trong vi c th c hi n b t k ngh a v nào c a mình theo H p ng này do s ki n b t kh kháng gây ra, v i các i u ki n là:

a) S ki n b t kh kháng là nguyên nhân tr c ti p và g n nh t làm cho Bên ó b c n tr ho c ch m tr trong vi c th c hi n H p ng.

b) Bên b nh h ng b i s ki n b t kh kháng ph i thông báo cho Bên còn l i b ng v n b n v vi c x y ra s ki n b t kh kháng trong th i h n n m (05) ngày làm vi c ho c trong th i h n dài h n khi tình hu ng th c t òi h i nh v y, trong ó nêu rõ các bi n pháp kh c ph c ã, s c th c hi n và chi ti t c a s ki n b t kh kháng ã ng n c n vi c th c hi n H p ng.

c) Ngh a v c a các Bên theo H p ng này ch c m i n tr trong kho ng th i gian x y ra s ki n b t kh kháng và trong hoàn c nh s ki n b t kh kháng ng n tr vi c th c hi n các ngh a v c a Bên ó, v i i u ki n là các bi n pháp ng n ng a, kh c ph c ã c th c hi n nh ng không t k t qu .

### **I U 11: I U KHO N THI HÀNH**

1. Hai Bên cam k t th c hi n úng nh ng i u kho n ghi trong H p ng này và tuân th theo quy nh c a pháp l u t có liên quan. Các th a thu n khác liên quan n H p ng này (n u có) ph i c l p thành v n b n và có y ch ký c a hai Bên. M i s a i, b sung H p ng này ph i c l p thành v n b n và có y ch ký c a hai Bên thì m i có giá tr pháp lý.

2. Trong quá trình th c hi n H p ng, n u phát sinh khó kh n, v ng m c thì hai Bên cùng th a thu n, th ng nh t cách gi i quy t trên tinh th n thi n chí h p tác. Tr ng h p không th a thu n c, các Bên có quy n a ra Tòa án nhân dân có th m quy n gi i quy t theo

quy định của pháp luật.

3. Trong trường hợp một hoặc nhiều bên nào đó của Hợp đồng này bị vô hiệu hoặc không thể thi hành theo phán quyết của quan Nhà nước có thẩm quyền hoặc do pháp luật thay đổi thì các bên còn lại vẫn giữ nguyên hiệu lực. Các Bên sẽ trao đổi, thỏa thuận sai, bổ sung lại nội dung bị vô hiệu hoặc không thể thi hành cho phù hợp dựa trên các nội dung còn lại của Hợp đồng hoặc theo quy định của pháp luật. Việc này không phát sinh mà Hợp đồng này không quy định thì sẽ áp dụng quy định của pháp luật hiện hành khi quy định.

4. Trong quá trình thực hiện Hợp đồng mà phát sinh tranh chấp, các Bên cùng thống nhất giải quyết trên nguyên tắc tôn trọng quy định của nhau. Trong trường hợp không giải quyết được, các Bên có quyền khởi kiện yêu cầu Tòa án nhân dân có thẩm quyền giải quyết theo quy định của pháp luật.

5. Các Bên công nhận và hiểu rõ quy định, nghĩa vụ và lợi ích hợp pháp của mình, ý nghĩa và hiệu quả pháp lý của việc giao kết Hợp đồng này, đồng thời tất cả các Bên, đã hiểu và đồng ý tất cả các nội dung trong Hợp đồng.

6. Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký và được lập thành 04 bản có giá trị pháp lý như nhau, mỗi Bên giữ 2 bản. Hợp đồng này xem như được thanh lý khi việc bàn giao tài sản và hồ sơ tài sản hoàn tất theo quy định tại Khoản 1 Điều 3 Hợp đồng này.

**I Đ I N BÊN A**

**I Đ I N BÊN B**